

中国传统文化融入高校外语教学的策略探讨

赵 蓓

陕西科技大学镐京学院 陕西 西安 721024

【摘要】：高校外语课程承担语言学习与文化传播的双重功能。现实层面出现文化元素分散附着、教师话语主导、评价忽略文化维度等现象，根源在内容组织缺乏主线、课堂互动缺少协商、考核导向偏重形式。面向这些症结，研究提出以主题统领的内容重构、以辩论与角色模拟为核心的双向互动、以形成性与终结性协同的多元评价，从而把语言训练与中国传统文化阐释进行联动，推动跨文化胜任力生成。

【关键词】：中国传统文化融入；高校外语教学；跨文化交际；教学内容重构；多元评价

DOI:10.12417/2982-3811.25.06.001

引言

全球交流格局推动高校外语课程从单纯语言训练走向文化表达能力建构，中华优秀传统文化以深厚的观念与叙事资源为外语学习提供意义支点。基于语言与文化的共生性，外语课堂不仅承担知识传授，还承担价值阐释与身份表达的育人功能。进一步观察发现，现行课程在内容编排、课堂组织与评价设计中仍存在不同程度的偏差，文化元素多以片段化出现，师生互动缺少协商空间，测评维度对文化能力覆盖较弱。需重点关注的是，缺乏系统的融入机制会把教学目标引向单一技能通道，跨文化理解与表达难以得以形成。由此推导，围绕中国传统文化进行内容重构、促进双向互动并构建多元评价，能够把语言能力训练与文化意义建构进行贯通，进而服务于立德树人目标与国际传播需求。

1 中国传统文化融入高校外语教学的内涵阐释

1.1 中国传统文化融入高校外语教学的核心内涵

文化融入在高校外语教学的语境中不应被理解为素材拼贴，而应把把中国传统文化的精神内核与外语课程的语言目标进行结构化对接。语言作为文化的载体和运行机制，承担着把价值观念、审美趣味以及思维方式进行编码和传递的功能。基于这种文化与语言的共生关系，核心内涵定位在两条同步路径上，一条是把传统文化的概念系统、叙事范式以及话语风格纳入语言教学目标的解释框架，另一条是把语言技能训练扩展为文化意义理解的实践过程。由此形成跨文化认知框架，学生在构建词汇语义网络、句法表达以及语篇组织时能够把文化参照系内化为理解资源，进而在外语语境下进行文化阐释与自我表达。

进一步观察可把融入的边界与深度界定为三个层面。语词层面强调语义选择与文化意涵的匹配，语用层面关注交际情境中的价值立场与礼仪规范，语篇层面着眼于叙事逻辑以及论证风格的文化指向。需要重点关注的是，把文化元素进行表面化呈现会导致理解停留在符号层级，因此融入的深度应聚焦价值维度、思想维度以及方法论维度的连贯衔接。《高等学校英语专业教学指南》强调跨文化交际能力的培养以及中华文化表达能力的塑造，要求在课程目标中纳入文化理解的评价维度。《关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》提出以教育体系为载体推进系统化传承，指向在外语课堂中把文化内容进行结构性配置。由此推导，文化理解与语言能力需要协同提升，把语言训练变成文化阐释的路径，让学习者在语际转换中完成文化意义的重建与传播。

1.2 中国传统文化融入高校外语教学的育人价值

基于高校外语课程的育人定位，把中国传统文化融入语言学习的价值在于促进跨文化交际能力的提高。外语被当作文化意义的载体来使用，会把学生置于多语境的意义协商之中，使其在准确表述中国文化的同时，能够理解并回应西方话语。由此形成跨文化胜任力这一能力结构，即在异文化情境中运用合乎语境的语言资源并进行身份表达的综合能力。

进一步来看，融入还承载文化自信的生成机制与人文素养的培育功能。传统文化在外语语境中的呈现，把价值叙事与语言表达进行联动，促成对本土文化意义的稳定认同，也在国际传播场域中形成较为正向的文化形象感知。借助经典思想与伦理范畴的阐释，学生的人文判断与公共意识得到提升。

作者简介：赵蓓（1984.5），女，汉族，陕西咸阳人，硕士，副教授，从事跨文化交际、高等学校外语教学等研究。

基金项目：2025年度“陕西省外语学科专项课题”合作研究项目：“四新”视域下民办高校外语教学体系构建：思政引领、实践驱动与数字技术深度融合的探索，（课题编号：2025HZ0980）。

《高等学校英语专业教学指南》强调跨文化交际能力以及中华文化外语表达的协同塑造。《关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》提出把优秀传统文化融入国民教育体系。《新时代爱国主义教育实施纲要》强调文化自信与国际视野的结合，为育人价值提供制度支撑。

2 中国传统文化融入高校外语教学的现实困境

2.1 教学内容中文化元素的碎片化呈现

基于高校外语课程的目标结构，可以把教学内容中文化元素的碎片化呈现界定为一种附着式配置，即文化信息被分散嵌入词汇注释、语法讲解与篇章片段之中，缺乏主题主线与纵向递进，文本选择偏向语言技能导向，评价环节对文化理解维度的关注相对有限，由此使文化内容处于零散且去情境化的状态，课程编排中的横向关联与纵向衔接未得到系统梳理，语料与文化知识的对应关系也未被稳定建模。

在这种供给结构下，学生对中国传统文化的认识往往停留在概念层级与事实口径，难以把价值脉络和思想范畴内化为跨文化理解框架，语言与文化的协同建构被弱化，跨文化比较以及身份表达出现滞后，文化意义的阐释能力在一定程度上被稀释，语篇组织与语用选择缺乏稳定的文化参照系，从而影响文化育人的连续性与深度。

2.2 教学过程中文化理解的单向度传递

在高校外语教学的实际运行中，文化理解呈现为单向度传递，指把讲授灌输当作主要路径，由教师话语占据课堂中心，知识被切分为概念条目与常识片段，互动被压缩为封闭式回应，文本解读停留在信息再现与词句释义，任务与评价更偏向语言正确性，从而把学生置于被动接受的位置，意义协商与跨文化比较被边缘化，语言支架与思维支架的提供也较为单薄。在此结构作用下，学生对中国传统文化的把握容易停留在标签化描述与静态事实层级，文化内涵的生成性理解与价值判断难以形成，跨文化胜任力这一包含语境敏感、身份表达与价值对话的综合能力发展受到抑制，语言产出难以与文化框架发生联动，语篇组织缺乏稳定的文化参照，学习动机与文化认同也出现一定程度的弱化。

3 中国传统文化融入高校外语教学的实施策略

3.1 重构教学内容，强化文化元素系统性融入

立足中国传统文化融入高校外语教学的目标，课程设计把教学内容进行主题化重构，围绕文化概念群构建语篇群，把文字文化、观念范畴以及叙事方式纳入语言目标的解释框架。设计在词汇、语用、语篇三个层面进行协同配置，使词义选择对接文化意涵，使交际情境承载价值立场，使篇章组织映射叙事逻辑。内容选择以主线贯通为原则，把知识点由分散的概念条目整合为纵向递进的单元链条，并把跨文化比较纳入核心内容。评价目标与内容结构同步更新，选用能够观测文化理解与

表达的指标，把语言技能训练转化为文化意义建构的实践任务，形成从资源筛选到任务设计再到评估呈现的闭环体系。

课程设在“新视野大学英语读写教程（第三版）”第二册第三单元 Section A “The Glorious Messiness of English”中具备具体化为一条内容重构路径。导入环节把英语发展史中的借词现象与汉字形体演变进行并置展示，呈现甲骨、金文到楷书的形体变化，提示字形与文化记忆之间的连结，并用英文提示语引导学生建立语言与文化共生的观察框架。文本研读环节围绕英语词汇来源组织精读任务，标注 tea、tofu、kungfu 等词的语源路径，区分 loanword、calque 与音译三类机制，同时把汉语系统中的佛与茶的进入历史进行讲解，指出佛来自佛陀概念的传播，茶在不同语音路线中形成多种拼写形态，进而把词汇层面的接触与交流纳入文化互动的叙述。词汇与构词观察延伸至汉字的形音义关系，课程设计把偏旁部首的意义提示与英语构词的语义标记进行对应阐释，强调语义线索如何在两种语言中被编码并被读者调动。语用层面设置英语表达支架，提供 originated from、is associated with、came into English via 等句式，以及 defines、embodies、conveys 等学术动词，要求在介绍汉字文化意涵时进行恰当的时态与从句配置，使文化信息与语言形式协同推进。语篇层面安排小型写作与口头陈述，课程设计把学生产出限定为围绕一个汉字展开的英语短文或三段式陈述，结构要求包含语源、形体、意涵三个板块，并给出评价维度中的文化深度、跨文化对照与逻辑衔接三项标准，从而把文本、任务、评价三者进行结构性联动，使文字文化元素的系统性融入得以落地并在学习结果中获得可观察的呈现。

3.2 转变教学方式，促进文化理解双向互动

基于文化意义需要在互动中被共同建构的认识，课程设计把课堂组织从单向传递转向双向协商，把学生置于持续发问与回应的对话结构之中。设计围绕问题驱动设置议题讨论、立场辩论与角色模拟，构建以任务为核心的交互链，把语言支架、思维支架以及评价支架进行一体化配置，使语言形式服务于文化理解的生成，并借助多轮反馈把表达、比较与反思串联为完整的学习路径。评价反馈强调证据链条与概念精度。互动记录用于追踪概念掌握与表达演进。

课程实施依托“新视野大学英语读写教程（第三版）”第二册第三单元 Section A “The Glorious Messiness of English”，围绕文本中的语言多样性议题组织双向互动。课程设置立场辩论，命题聚焦 English lexical diversity 与 Chinese character culture 的比较，提供句型 on the one hand...on the other hand..., it is argued that..., from a diachronic perspective..., 并要求运用 that 名词性从句与 which 定语从句承接论据，约定 present simple 描述共识、past tense 叙述流变，鼓励采用 can be traced to, has its roots in, serves as, encapsulates, signifies, indexes 等动词短语把文化概念与语言事实进行关联。课程同时组织文化体验小组开展角色

模拟,任务为用英文阐明字形与意义的互动机制,建议在表达中运用 nominalization 与平行结构,如 the embodiment of harmony 与 the transmission of ritual,把和而不同与天人合一转换为可理解的话语。互动收束于回应环节,学生用 it follows that...与 this explains why...回应对方观点,课程依据观点清晰度、语境适切性与概念准确度给出口头反馈,使对话、体验与反思形成可见的文化理解路径。

3.3 完善教学评价,凸显文化能力多元维度

课程评价体系在外语教学的语境中需要把文化能力进行结构化观测,把文化理解、文化表达、文化比较以及语境适切性纳入明确维度,并且把形成性与终结性两类评价进行协同配置。评价指标以可描述的水平划分呈现,把证据链条、概念准确度与话语转换能力作为核心指向,借助口头反馈与书面点评构成闭环,让评分标准与课程目标发生稳定对应,使语言技能训练被转化为文化意义建构的可观察过程。

课程实施依托“新视野大学英语读写教程(第三版)”第二册第三单元 Section A“The Glorious Messiness of English”,形成性评价设置汉字文化介绍任务,评分维度为内容准确、语言流畅、文化深度,要求运用 defines、embodies、conveys 等动词

与 that 名词性从句呈现概念,并把汉字的形音义关系进行描述与对照。终结性评价安排跨文化情境题,标题为中西节日文化对比,结构限定为背景说明、概念比较、价值阐释三部分,评分聚焦比较清晰度、证据充分性与论证连贯性。课堂表现评价记录文化对比辩论与文化体验活动的参与度,观察立场表达的清晰度与语境运用的适宜性,并把回应质量与概念精度纳入平时成绩。评价结果以量表描述等级并附短评,课程通过多点取证与过程记录来呈现能力增长轨迹,使文化维度在测评中获得可见度与解释力。

4 结语

研究围绕中国传统文化融入高校外语教学展开,完成内涵与价值的界定,呈现内容碎片化、传递单向化、评价缺失等现实困境,并提出内容重构、交互转向与多元评价的协同路径。路径强调以主题统领的语篇群构建、以对话与体验驱动的课堂组织、以过程与结果并重的能力测评,把语言形式训练与文化理解生成进行连接,使跨文化胜任力在真实语境中逐步显性化。未来工作可在不同学科专业进行情境适配研究,开展纵向跟踪以观察能力增长轨迹,并在课程目标与评价量表的协同标定方面持续优化,使教学路径具备更强的普适性与可操作性。

参考文献:

- [1] 吴筱明.中华优秀传统文化融入高职院校“商务英语”课程思政教学的研究——以蔡志忠双语漫画版《菜根谭》为例[J].金华职业技术大学学报,2025,25(04):26-31.
- [2] 李义华.中华优秀传统文化融入小学英语教学的价值及路径——评《小学英语教学设计:理论与实践》[J].教育理论与实践,2024,44(14):2.
- [3] 王涛.中华优秀传统文化融入高职《思想道德与法治》教学路径探究[J].湖北开放职业学院学报,2025,38(21):192-195.
- [4] 陆文洁.共生理论视域下融入中华文化的小学英语教学四维路径探索[J].英语学习,2025,(11):45-51.